

les infidèles ; deux d'entre eux sont en train de se noyer tandis que deux autres personnages (dont un *bhikṣu*), se réfugient auprès du Buddha.

Cette scène complète très heureusement notre représentation et dissipe toute incertitude relativement à son identification avec le grand miracle de *Çrāvastī*¹.

47. — LA PRÉDICATION AUX TRAYASTRIMÇAS. LA DESCENTE DU CIEL.

Le Buddha monte au ciel des trente-trois dieux pour y enseigner la loi à sa mère ; puis, à la requête de *Maudgalyāyana*, il redescend sur la terre en empruntant le triple escalier, construit pour la circonstance par l'architecte des dieux.

Nous possédons deux représentations de ces épisodes. La première image (pl. VII) leur est entièrement consacrée ; la seconde n'occupe qu'une partie de la peinture (pl. XIII, n^{os} 146-148) des autres scènes illustrant la légende de *Devadatta*.

Le Buddha enseigne tout d'abord la loi à sa mère (pl. VII, en haut à droite) ; elle est agenouillée à sa droite et présente toutes les apparences extérieures d'une divinité ; trois *bhikṣu* dont on ne s'explique guère la présence dans un lieu si peu accessible au commun des mortels, écoutent respectueusement l'enseignement du Maître. On remarque enfin, un peu plus à gauche, un religieux qui évolue dans les airs. C'est à n'en pas douter le disciple *Maudgalyāyana* envoyé par les rois *Bimbisāra* et *Prasenajit*

1. I. BIGANDÉT, *Vie*, pp. 200-202 ; BURNOUF, *Introduction*, pp. 177-188 ; A. FOUCHER, *Le grand miracle du Buddha à Çrāvastī*, J.A., 10^e série, tome XIII, pp. 1-78 ; HARDY, *Manual*, p. 300 et suiv. ; *Jātaka*, n^o 483, trad., IV, pp. 166-168 ; ROCKHILL, *Life*, pp. 79-80 ; SCHIEFNER, *Leben*, p. 293 ; SCHMIDT, *Der Weise und der Thor*, p. 71, etc.

II. INDE — CUNNINGHAM, *Barhut*, pl. XIII, XXXI, 4 ; XXXIV (?) La planche XIII est reproduite également dans A. FOUCHER, *Le grand miracle du Buddha à Çrāvastī*, J.A., 10^e série, t. XIII, p. 77 ; GRIFFITHS, *Ajanṭā*, pl. XV, XXIV, XXXVIII, XXXIX. La planche IV de A. FOUCHER, J.A., 10^e série, t. XIII, p. 51, est une reproduction par croquis de la pl. XXXVIII de la publication de M. GRIFFITHS ; FOUCHER, *op. cit.*, pl. III ; BURGESS, *A.M.I.*, pl. LXVIII, 4 ; LXVII, 3 ; LXVIII, 2 ; *J.R.A.S.*, 1907, pl. IV, 4 ; FOUCHER, *op. cit.*, pl. I-II ; FOUCHER, *I.B.*, I, fig. 28 ; *op. cit.*, [pl. VII ; *Arch.*

Survey Western India, IV, pl. XLIII, 1 et fig. 22 ; FERGUSSON, *Cave-temples of India*, pl. LVI ; GRÜNWEDEL-BURGESS, *B.A.I.*, fig. 60 ; FOUCHER, *op. cit.*, pl. VIII, reproduction d'après BURGESS, *A.M.I.*, pl. CLXIV.

GANDHĀRA — BURGESS, *A.M.I.*, pl. XCII ; *Archæological Survey Report*, 1903-1904, pl. LXVIII b et c ; FOUCHER, *A.G.B.G.*, fig. 76, 79, 263 (?) ; *op. cit.*, pl. IX-XVI ; GRÜNWEDEL-BURGESS, *B.A.I.*, fig. 112, d'après *J.I.A.I.*, n^o 69, 1900, fig. 24 ; *J.I.A.I.*, n^o 62, 1898, pl. VIII, 2. » = BURGESS, *A.M.I.*, pl. XCII, *J.R.A.S.*, oct. 1908, pl. VI, 3.

Données bibliographiques extraites des articles de M. A. FOUCHER, *Liste indienne*, p. 21 et *Le grand miracle du Buddha à Çrāvastī*, J.A., 10^e série, t. XIII, p. 38.

CHINE — C.J., II, 5, 4. WIEGER, *Vies chinoises*, n^{os} 95 et 95 bis.